

## AVISO

***Foreign and Commonwealth Office, Londres***

### **Turno de réplica de Reino Unido ante la Cuarta Comisión de la ONU, 8 de octubre de 2014.**

Gibraltar, 10 de octubre de 2014

Gracias señor Presidente. Aprovecho mi turno de réplica para responder a las alegaciones del excelentísimo delegado de España.

El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ostenta la soberanía sobre Gibraltar y las aguas territoriales que lo rodean y reafirma que, como territorio separado reconocido por las Naciones Unidas e incluido desde 1946 en su lista de territorios no autónomos, goza de los derechos que le otorga la Carta de Naciones Unidas. Asimismo, el Reino Unido recuerda que el pueblo de Gibraltar disfruta del derecho de autodeterminación. La Constitución de Gibraltar de 2006 — votada por referéndum por el pueblo gibraltareño — sentó las bases para una relación moderna y madura entre Gibraltar y el Reino Unido, definición que no se corresponde con ninguna relación basada en el colonialismo.

El Gobierno de Reino Unido reitera su compromiso duradero con el pueblo de Gibraltar a no pactar acuerdos que trasladen la soberanía sobre el pueblo gibraltareño a otro Estado en contra de la voluntad expresada libre y democráticamente por el pueblo gibraltareño. Asimismo, el Reino Unido confirma que no participará en un proceso de negociación sobre la soberanía sin el acuerdo de Gibraltar.

El Reino Unido reafirma su compromiso para proteger a Gibraltar, a su pueblo y a su economía.

Los Gobiernos de Su Majestad del Reino Unido y de Gibraltar permanecen firmemente comprometidos con el Foro Trilateral de Diálogo como el instrumento más efectivo, constructivo y práctico para fortalecer las relaciones Reino Unido-Gibraltar-España en beneficio de todas las partes involucradas. El Reino Unido lamenta el hecho de que el Gobierno de España se retirara formalmente de esas conversaciones en 2011.

Tras una propuesta inicial de los Gobiernos de Su Majestad del Reino Unido y de Gibraltar dirigida a España en abril de 2012, el Reino Unido busca un avance constructivo hacia conversaciones *ad hoc* entre funcionarios, con el fin de facilitar la cooperación en temas de relevancia mutua a través de vías que reflejen íntegramente los deseos, los intereses, los derechos y las responsabilidades del pueblo gibraltareño. Se prosigue el diálogo con el Gobierno de Su Majestad de Gibraltar y el gobierno de España para propiciar el inicio de dichas conversaciones *ad hoc*.

El Reino Unido y Gibraltar propusieron a España la participación en conversaciones *ad hoc* en abril de 2012 como consecuencia de la negativa del actual gobierno español a participar en conversaciones trilaterales, respecto a las cuales tanto Reino Unido como Gibraltar mantienen

## AVISO

un firme compromiso. Las conversaciones *ad hoc* implicarían a funcionarios de todas las partes relevantes para los temas tratados. La Constitución de 2006 otorga al Gobierno de Su Majestad de Gibraltar la competencia en todos los ámbitos, a excepción de las áreas de Asuntos Exteriores, Defensa y Seguridad Doméstica, reservados a la competencia del Gobierno de Su Majestad del Reino Unido. La participación activa de Gibraltar, por derecho propio, en cualquier proceso de diálogo no es, por consiguiente, negociable.

El Reino Unido niega las acusaciones de ocupar ilegalmente el istmo y las aguas circundantes. Según el derecho internacional, la soberanía sobre las aguas territoriales emana de la soberanía sobre el territorio. Esto es lo que establece la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. Consecuentemente, se deduce inexorablemente que el Estado que ejerce la soberanía sobre el territorio también la ejerce sobre las aguas territoriales hasta tres millas náuticas o hasta la línea media. Por lo tanto, estamos seguros de nuestra soberanía sobre las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. Dejamos clara nuestra posición al gobierno español siempre que es necesario y seguiremos defendiendo la soberanía británica y respondiendo de manera proporcional con medios navales y diplomáticos a las incursiones ilegales realizadas por embarcaciones españolas en las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

El Gobierno de Su Majestad de Gibraltar tiene competencia constitucional sobre los asuntos tributarios y mantiene un sistema abierto y justo. Como centro de servicios financieros dentro de la Unión Europea, Gibraltar cumple con las Directivas y Regulaciones de la UE aplicables sobre servicios financieros, impuestos y blanqueo de capitales, tales como la Directiva sobre el Ahorro y la Directiva de Asistencia Mutua. La OCDE incluye a Gibraltar entre las jurisdicciones que aplican de forma sustancial los criterios impositivos acordados internacionalmente.

Gibraltar ha realizado importantes progresos en lo relativo a los Acuerdos de Intercambio de Información Fiscal. Ha suscrito 27 Acuerdos, 20 de los cuales ya han entrado en vigor, y más de 130 acuerdos equivalentes con Estados que han suscrito el Convenio de Asistencia Judicial de la OCDE y con todos los Estados miembros de la Unión Europea. El Gobierno de Su Majestad de Gibraltar ha propuesto por escrito a España un acuerdo de este tipo, pero, hasta la fecha, no ha recibido respuesta. Además, Gibraltar ha ampliado el intercambio automático de información a cinco Estados miembros de la UE, entre los que se incluye España.

El último informe de la Oficina de Lucha Contra el Fraude (OLAF) de la Comisión advierte a las autoridades de España y Gibraltar sobre el tráfico de tabaco en la frontera entre ambos territorios. La Comisión Europea, en su última visita a la frontera entre Gibraltar y España, reconoció el compromiso del Gobierno de Su Majestad de Gibraltar con la lucha contra el tráfico de tabaco y las importantes medidas tomadas hasta la fecha, entre las que se incluyen la restricción de la cantidad de cigarrillos permitida por persona en el área de la frontera a 200.

El Gobierno de Su Majestad de Gibraltar sigue dispuesto a trabajar directamente con sus homólogos españoles para abordar esta cuestión. Al mismo tiempo, la Comisión expuso su preocupación sobre la falta de progreso por parte de España en el cumplimiento de las recomendaciones de la Comisión y declaró asimismo que los controles españoles que

## AVISO

provocan retrasos de varias horas en la frontera entre Gibraltar y España son desproporcionados.

El Gobierno de Su Majestad de Gibraltar sigue dispuesto a colaborar con sus homólogos españoles en toda una serie de desafíos en lo que respecta el cumplimiento de la ley. El Reino Unido recuerda la frecuente cooperación entre la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police) y la Guardia Civil española que se traduce en detenciones regulares de criminales. Es un ejemplo de la cooperación práctica y las relaciones de buena vecindad que redundan en beneficio tanto de Gibraltar como de España.

La construcción del arrecife ha sido considerada legal por la Comisión Europea y es parte integrante del plan de gestión a largo plazo del entorno marino del Gobierno de Su Majestad de Gibraltar, diseñado para proteger las poblaciones de peces y promover la regeneración del hábitat marino. El uso de bloques de hormigón para crear arrecifes artificiales se ha realizado de conformidad con las buenas prácticas internacionales y según los métodos utilizados por el propio gobierno español.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/@InfoGibraltar)

## **UK Right of Reply - Fourth Committee - 8 October 2014**

Thank you Mr Chairman. I am exercising the Right of Reply in response to the statement of the distinguished delegate from Spain.

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland recalls its sovereignty over Gibraltar and the territorial waters surrounding it and reaffirms that, as a separate territory recognised by the United Nations and included since 1946 in its list of non-self governing territories, it enjoys the rights accorded to it under the UN Charter. The United Kingdom also recalls that the people of Gibraltar enjoy the right of self-determination. The 2006 Gibraltar Constitution – which was endorsed in referendum by the people of Gibraltar - provides for a modern and mature relationship between Gibraltar and the UK. This description would not apply to any relationship based on colonialism.

The Government of the United Kingdom restates its longstanding commitment to the people of Gibraltar that it will not enter into arrangements under which the people of Gibraltar would pass under the sovereignty of another State against their freely and democratically expressed wishes. The United Kingdom also confirms that it will not enter into a process of sovereignty negotiations with which Gibraltar is not content.

The United Kingdom reaffirms its commitment to safeguard Gibraltar, its people and its economy.

Her Majesty's Governments of the United Kingdom and Gibraltar remain firmly committed to the Trilateral Forum for Dialogue as the most credible, constructive and practical means of strengthening UK-Gibraltar-Spain relations for the benefit of all parties. The United Kingdom regrets the fact that the government of Spain withdrew formally from those talks in 2011.

Following an initial proposal by Her Majesty's Governments of the United Kingdom and Gibraltar to Spain in April 2012, the UK seeks a constructive move to ad hoc talks between officials with the aim of taking forward co-operation on issues of mutual importance through means which fully reflect the wishes, interests, rights and responsibilities of the people of Gibraltar. Discussions are continuing with Her Majesty's Government of Gibraltar and the government of Spain to bring about the start of these ad hoc talks.

The United Kingdom and Gibraltar proposed ad hoc talks to Spain in April 2012, because the current Spanish government ruled out trilateral talks, to which UK and Gibraltar remain strongly committed. Ad hoc talks would involve officials of all parties relevant to issues being discussed. Under the 2006 constitution, Her Majesty's Government of Gibraltar has competence for all policy areas except for

External Relations, Defence and Internal Security, which are reserved by Her Majesty's Government of the United Kingdom. Gibraltar's active participation, in its own right, in any dialogue process is therefore non-negotiable.

The United Kingdom refutes the allegations that the UK illegally occupied the Isthmus and the surrounding waters. Under international law, territorial waters flow from sovereignty over the land. This position is established by the UN Convention on the Law of the Sea. Therefore, it follows inexorably that the State which is sovereign over the land is also sovereign over the territorial waters out to 3 nautical miles or to the median line. Thus we are assured of our sovereignty over British Gibraltar Territorial Waters. We make our position clear to the Spanish government whenever necessary. We will continue to uphold British sovereignty and use a range of proportionate naval and diplomatic responses to illegal incursions by Spanish state vessels into British Gibraltar Territorial Waters.

Her Majesty's Government of Gibraltar has constitutional competence for taxation, and maintains a fair and open tax system. As a financial services centre within the EU, Gibraltar complies with all applicable EU Directives and Regulations for financial services, taxation and money laundering. These include the Savings Directive and the Mutual Assistance Directive. The OECD lists Gibraltar among those jurisdictions which have substantially implemented the internationally agreed tax standard.

Gibraltar has made strong progress on Tax Information Exchange Agreements. They have signed 27 Agreements, 20 of which have already entered into force and over 130 equivalent relationships with States that are signatories to the OECDs Mutual Assistance Convention and all the Member States of the European Union. Her Majesty's Government of Gibraltar has made a written proposal to Spain for such an Agreement, but to date has received no reply. Moreover Gibraltar has extended automatic exchange of information to 5 member states of the EU, including Spain.

The recent report from Commission anti-fraud body OLAF raises concerns with the Spanish and Gibraltar authorities about cigarette smuggling over the frontier between Gibraltar and Spain. Following its most recent visit to the Gibraltar-Spain border, the European Commission recognised the commitment that Her Majesty's Government of Gibraltar has made to tackle tobacco smuggling and the significant steps taken to date, including restricting the number of cigarettes allowed in the area around the land border to 200 per person.

Her Majesty's Government of Gibraltar remains ready to work directly with their Spanish counterparts to tackle this issue. At the same time, the Commission raised concerns about the lack of progress by Spain in addressing its recommendations and said that the Spanish checks giving rise to several hours waiting times at the Gibraltar / Spain border are disproportionate.

Her Majesty's Government of Gibraltar stands ready to work with their Spanish counterparts across the full range of law enforcement challenges. The United Kingdom recalls the frequent cooperation between the Royal Gibraltar Police and the Spanish Guardia Civil, meaning serious criminals are regularly arrested. This is the kind of practical cooperation and good neighbourly relations that is to the benefit of Gibraltar and Spain.

Creation of the reef has been deemed legal by the European Commission and is part of Her Majesty's Government of Gibraltar's long term marine environment management plan designed to improve fish stocks and regenerate the marine habitat. The use of concrete blocks to create artificial reefs is consistent with international best practice and with the government of Spain's own approach.

Thank you.